

مالی امداد - اخراجات میں مدد

اگر آپ کو کینسر ہے تو یہ معلومات آپ کے لئے اخراجات میں مدد کے بارے میں ہے۔ یہ معلومات درج ذیل پر روشنی ڈالتی ہے:

- ٹرانسپورٹ کے اخراجات میں مدد
- نسخہ اور صحت کے دیگر اخراجات میں مدد
- والدین کے لیے سپورٹ
- گرانٹ اور قرضے
- میک ملن (Macmillan) آپ کی کیسے مدد کر سکتی ہے
- [اردو] میں مزید معلومات
- حوالہ جات اور تشکر

ہمیں امید ہے کہ اس حقائق نامہ میں آپ کے سوالات کے جوابات موجود ہیں۔

آپ ہفتے کے 7 دن، صبح 8 سے شام 8 بجے تک فری فون **0808 808 00 00** پر میک ملن کینسر سپورٹ (Macmillan Cancer Support) کو بھی کال کر سکتے ہیں۔ ہمارے پاس ترجمان موجود ہیں، لہذا آپ ہمارے ساتھ اپنی زبان میں بات کر سکتے ہیں۔ جب آپ ہمیں کال کریں، تو برائے مہربانی ہمیں انگریزی میں بتائیں کہ آپ کو کون سی زبان درکار ہے (کہیں "Urdu")۔

کینسر کے بارے میں اردو میں مزید معلومات macmillan.org.uk/translations پر دستیاب ہیں۔

ٹرانسپورٹ کے اخراجات میں مدد

- اگر آپ کی آمدنی کم ہے، تو آپ اپنے علاج کے لئے ہسپتال جانے کے اخراجات میں مدد حاصل کر سکتے ہیں۔ آپ کو بس، ٹرین یا ٹیکسی کے کرایے کی اپنی رقم واپس مل سکتی ہے۔ یا آپ پیٹرول کے لئے ادائیگی میں مدد کے لئے پیسے حاصل کر سکتے ہیں۔ کینسر والے افراد اکثر ہسپتالوں میں مفت پارکنگ حاصل کریں گے۔ مزید معلومات کے لیے ہسپتال کے عملے سے بات کریں۔
- کچھ معمر اور معذور افراد کے لئے بس، کوچ اور ٹرین کے ٹکٹ میں خصوصی رعایت موجود ہے۔ مزید معلومات کے لیے ملاحظہ کریں gov.uk or nidirect.gov.uk

اگر آپ کو حرکت کر سکنے میں مسائل کا سامنا ہے، تو آپ کو شاید بلو بیج مل سکتا ہے۔ اس کا مطلب ہے کہ آپ پارکنگ لاٹ میں ایسی جگہ پارک کر سکیں گے جو آپ کی منزل کے قریب ترین ہو، مثلاً ہسپتال یا سپر مارکیٹ میں۔ مزید جاننے کے لیے، ملاحظہ کریں gov.uk or nidirect.gov.uk

نسخہ اور صحت کے دیگر اخراجات میں مدد

- اسکاٹ لینڈ، ویلز اور شمالی آئر لینڈ میں ڈاکٹری نسخہ جات ہر شخص کے لیے مفت ہیں۔ اگر آپ انگلینڈ میں رہتے ہیں، تو نسخے کی ادویات کینسر کے مریضوں کے لئے مفت ہیں۔ آپ کو ایک فارم بھرنے کی ضرورت ہوگی، جسے آپ اپنی جی پی سرجری سے حاصل کر سکتے ہیں۔
- ویلز اور شمالی آئر لینڈ میں، وگ اور کپڑے کی معاونتیں سب کے لئے مفت ہیں۔ انگلینڈ اور اسکاٹ لینڈ میں، یہ معاونتیں کچھ لوگوں کے لئے مفت ہیں، جن میں 16 سال سے کم عمر بچے اور کم آمدنی والے افراد شامل ہیں۔ مزید معلومات کے لیے اپنی کینسر نرس یا ڈاکٹر سے بات کریں۔
- NHS لو انکم اسکیم، کم آمدنی کے حامل لوگوں کی صحت کے اخراجات میں مدد کرتی ہے۔ اس میں دانتوں کا علاج، نظر کے ٹیسٹ اور علاج حاصل کرنے کے لئے سفر میں مالی امداد شامل ہے۔ یہ NHS یا شمالی آئر لینڈ میں ہیلتھ سروس کی طرف سے چلایا جاتا ہے۔

والدین کے لیے سپورٹ

- بچوں کی نگہداشت کے اخراجات کی مد میں آپ کو حکومت سے کچھ مدد مل سکتی ہے۔ اس میں بچوں کی کچھ مفت نگہداشت یا نگہداشت کی ادائیگی کے لیے کچھ رقم شامل ہو سکتی ہے۔ آپ childcarechoices.gov.uk پر دستیاب معاونتوں کی مختلف اقسام کے بارے میں جان سکتے ہیں اور کسی چیریٹی یا لوکل کونسل سے بھی بچوں کی نگہداشت کے اخراجات کی مد میں مدد حاصل کر سکتے ہیں۔
- اگر آپ کا بچہ سکول جاتا ہے، تو شاید وہ اسکول کا کھانا مفت بھی حاصل کر سکے۔ اگر آپ کی آمدن کم ہے، تو آپ اسکول کے کپڑوں کی خریداری اور اسکول تک آنے جانے کے سفری اخراجات میں بھی مدد حاصل کر سکتے ہیں۔ مزید معلومات کے لیے اپنی مقامی کونسل سے پوچھیں۔

گرانٹ اور قرضے

- **میک ملن گرانٹس** ایسے لوگوں کے لئے چھوٹی ادائیگیاں ہیں جو کینسر کی وجہ سے اضافی اخراجات میں مدد کے لیے ہو سکتی ہیں۔ یہ اضافی کپڑے یا ہیٹنگ کے بل ادا کرنے میں مددگار ہو سکتی ہے۔ میک ملن (Macmillan) کی گرانٹ ان لوگوں کے لیے ہے جن کی آمدن یا بچت کم ہو۔ اس کا مطلب ہے:

○ آپ کے پاس £6,000 سے کم کی بچت ہے، اگر آپ اکیلے ہیں، یا £8,000 سے کم ہے، اگر آپ ایک جوڑا یا فیملی ہیں۔

○ کرایہ، مارگیج اور کونسل ٹیکس ادا کرنے کے بعد آپ کی کل آمدن کم ہے۔ اس کا مطلب ہے کہ ایک اکیلے شخص کی £170 آمدن، ایک جوڑے یا دو افراد پر مشتمل گھرانے کی £289 آمدن اور £85 ہر بچے کے لیے ہفتہ وار آمدن۔

- آپ دیگر تنظیموں سے بھی گرانٹ یا قرض حاصل کرنے کے قابل ہو سکتے ہیں۔ مثال کے طور پر، چیریٹیز یا آپ کی مقامی کونسل شاید آپ کی مدد کر سکیں۔

میک ملن (Macmillan) آپ کی کیسے مدد کر سکتی ہے

میک ملن (Macmillan) آپ اور آپ کے خاندان کی مدد کے لیے موجود ہے۔ آپ درج ذیل سے مدد حاصل کر سکتے ہیں:

- **میک ملن (Macmillan) سپورٹ لائن (0808 808 00 00)**۔ ہمارے پاس ترجمان موجود ہیں، لہذا آپ ہمارے ساتھ اپنی زبان میں بات کر سکتے ہیں۔ آپ جو زبان استعمال کرنا چاہتے ہیں، ہمیں انگریزی میں صرف اس کا نام بتائیں۔ ہم آپ کے طبی سوالات کے جوابات دے سکتے ہیں، معاشی معاونت کے متعلق معلومات فراہم کر سکتے ہیں یا آپ کے احساسات پر بھی آپ کے ساتھ بات چیت کر سکتے ہیں۔ فون لائن ہفتہ کے 7 دن، صبح 8 تا شام 8 بجے تک کھلی ہوتی ہے۔

- **میک ملن (Macmillan) کی ویب سائٹ (macmillan.org.uk)**۔ ہماری سائٹ پر کینسر اور کینسر کے ساتھ زندگی گزارنے کے متعلق انگریزی زبان میں کافی معلومات موجود ہے۔ اس کے بارے میں macmillan.org.uk/translations پر دیگر زبانوں میں مزید معلومات موجود ہیں۔

- **معلومات اور مدد کی سروسز**۔ کسی معلوماتی اور مدد کی سروس پر، آپ کسی کینسر اسپورٹ اسپیشلسٹ سے بات کر سکتے ہیں اور تحریری معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔ اپنا قریب ترین مرکز macmillan.org.uk/informationcentres پر تلاش کریں یا ہمیں کال کریں۔ آپ کے ہسپتال میں بھی مرکز موجود ہو سکتا ہے۔

- **مقامی مدد کے گروپ** – مدد کے کسی گروپ میں آپ ایسے دیگر افراد سے بات چیت کر سکتے ہیں جو کینسر سے متاثرہ ہیں۔ اپنے ارد گرد macmillan.org.uk/supportgroups پر جا کر کوئی گروپ تلاش کریں یا ہمیں کال کریں۔

- **میک ملن (Macmillan) آن لائن کمیونٹی** – آپ کینسر سے متاثرہ دیگر لوگوں سے macmillan.org.uk/community پر آن لائن بات کر سکتے ہیں

اردو میں مزید معلومات

ہمارے پاس ان موضوعات پر [اردو] میں معلومات موجود ہیں:

کینسر کی اقسام	کینسر سے نمٹنا
<ul style="list-style-type: none"> • چھاتی کا کینسر • بڑی آنت کا کینسر • پھیپھڑوں کا کینسر • پراسٹیٹ کینسر 	<ul style="list-style-type: none"> • اگر آپ میں کینسر کی تشخیص ہو جائے – فوری رہنماء کتابچہ • بینیفٹس کا دعویٰ کرنا • کھانے پینے کے مسائل اور کینسر • زندگی کا اختتام • مالی معاونت - بینیفٹس • مالی امداد - اخراجات میں مدد • صحت بخش غذاء • تھکاوٹ (تھکن) اور کینسر • کینسر کے علاج کے ضمنی اثرات • آپ اپنی مدد کرنے کے لیے خود کیا کر سکتے ہیں
<p>علاج</p> <ul style="list-style-type: none"> • کیموتھراپی • ریڈیوتھراپی • سرجری 	

یہ معلومات ملاحظہ کرنے کے لیے، درج ذیل پر جائیں macmillan.org.uk/translations

ہم سے اردو میں بات کریں

آپ میک ملن کو **00 00 808 0808** پر مفت کال کر سکتے ہیں اور ایک ترجمان کے ذریعے ہمارے ساتھ اردو میں بات کر سکتے ہیں۔ آپ ہمارے ساتھ اپنی پریشانیوں اور طبی سوالات کے متعلق گفتگو کر سکتے ہیں۔ کال کرتے وقت، انگریزی زبان میں بس 'اردو' کا نام لیں ('Urdu' بولیں)۔

ہمارے دفاتر ہفتہ کے 7 دن، صبح 8 تا شام 8 بجے تک کھلے ہوتے ہیں۔

حوالہ جات اور تشکر

یہ معلومات میک ملن کینسر اسپورٹ (Macmillan Cancer Support) کی کینسر انفارمیشن ڈویلپمنٹ ٹیم کی جانب سے تحریر اور مرتب کی گئی ہیں۔ اس کا اردو میں ترجمہ ایک ٹرانسلیشن کمپنی نے کیا ہے۔

یہ معلومات میک ملن کتابچے ہیلپ ود دی کاسٹ آف کینسر کی بنیاد پر ہے۔ ہم آپ کو ان کی نقل بھیج سکتے ہیں مگر مکمل کتابچہ صرف انگریزی میں دستیاب ہے۔

اس معلومات کی متعلقہ ایکسپرٹس کی جانب سے نظر ثانی اور نیل ساؤتھ وک، میک ملن فنانشل اسپورٹ پروگرام لیڈ کی جانب سے تصدیق کی گئی ہے۔

بشکریہ: رائے بیسن، ایڈوائس سروس منیجر، ڈس ایبیلیٹی سولوشنز ویسٹ مڈلینڈز؛ جسٹین برٹن، میک ملن ویلفیئر رائٹس ٹیم ٹیکنیکل لیڈ؛ دنیس فورڈ، میک ملن ویلفیئر رائٹس ایڈوائزر، اینتھونی مارٹن، میک ملن بینیفٹ سروس پارٹنرشپ منیجر؛ اینڈریو مونٹگومری، بینیفٹ سروس پارٹنرشپ منیجر؛ کیتھرین فلیس، میک ملن ویلفیئر رائٹس ٹیکنیکل لیڈ؛ اور ٹینا سمتھ، میک ملن ویلفیئر بینیفٹس منیجر، نیتھ پورٹ ٹیلبوٹ کونسل۔

کینسر سے متاثرہ ان لوگوں کا بھی شکریہ جنہوں نے اس معلومات پر نظر ثانی کی۔

ہماری تمام معلومات دستیاب شدہ بہترین ثبوتوں پر مبنی ہے۔ ہمارے استعمال کیے گئے ذرائع کے بارے میں مزید جاننے کے لیے ہم سے bookletfeedback@macmillan.org.uk پر رابطہ کریں

اردو_MAC17423



مواد پر نظر ثانی: مارچ 2019

اگلی نظر ثانی کا منصوبہ: 2020

ہم یہ یقینی بنانے کے لیے بھرپور کوشش کرتے ہیں کہ ہماری فراہم کردہ معلومات درست ہوں مگر تسلسل کے ساتھ تبدیل ہونے والی طبی تحقیق کی تازہ ترین صورت حال کے پیش نظر ان معلومات پر انحصار نہیں کیا جا سکتا ہے۔ اگر آپ کو اپنی صحت کے حوالے سے کوئی خدشہ ہو، تو آپ کو اپنے ڈاکٹر سے رابطہ کرنا چاہیے۔ ان معلومات کی غیر درستگی یا فریق ثالث کی معلومات مثلاً ان ویب سائٹس پر موجود معلومات، جن کے ساتھ ہم مربوط ہیں، کی غیر درستگی کی بناء پر ہونے والے کسی طرح کے نقصان کے لیے میک ملن (Macmillan) کوئی ذمہ داری قبول نہیں کر سکتی۔

ہمیں امید ہے کہ آپ ان معلومات کو مفید پائیں گے۔ اگر آپ کے کوئی سوالات ہوں تو ہم آپ کو آپ ہی کی زبان میں بذریعہ فون مدد فراہم کر سکتے ہیں۔ ہماری خدمات مفت ہیں۔ ہمیں اس نمبر 0808 808 00 00 پر فون کریں (بقتہ کے 7 دن، صبح 8 تا شام 8 بجے تک) اور انگریزی میں اپنی ترجیحی زبان کا نام بتائیں۔

© میک ملن کینسر اسپورٹ 2019 (Macmillan Cancer Support)۔ انگلینڈ اور ویلز (261017)، سکاٹ لینڈ (SC039907) اور دی آئل آف مین میں (604) پر رجسٹر شدہ چیریٹی۔ رجسٹر شدہ دفتر 89, Albert Embankment, London SE1 7UQ۔

Urdu_MAC17423

Financial support – help with costs

This information is about help with costs if you have cancer. This information covers:

- Help with transport costs
- Help with prescriptions and other health costs
- Support for parents
- Grants and loans
- How Macmillan can help you
- More information in [language]
- References and thanks

We hope this fact sheet answers your questions.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need (say “xxxxx”).

There is more cancer information in [language] at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Help with transport costs

- If you are on a low income, you may be able to get help with the cost of travelling to hospital for your treatment. You could get a refund on your bus, train or taxi fares. Or you could get money to help pay for petrol. People with cancer will get free parking at most hospitals. Speak to the staff at the hospital for more information.
- There are special rates for bus, coach and train tickets for some older people and people with disabilities. For more information visit gov.uk or nidirect.gov.uk

If you have problems moving around, you may be able to get a Blue Badge. This means you can park in parking spaces that are closer to where you need to go, such as hospitals or supermarkets. To find out more, visit gov.uk or nidirect.gov.uk

Help with prescriptions and other health costs

- In Scotland, Wales and Northern Ireland, prescriptions are free for everyone. If you live in England, prescriptions are free for people with cancer. You will need to fill in a form, which you can get from your GP surgery.
- In Wales and Northern Ireland, wigs and fabric supports are free for everyone. In England and Scotland, they are free for some people, including children under the age of 16 and people on a low income. Speak to your cancer nurse or doctor for more information.
- The NHS Low Income Scheme helps people on a low income to pay for health costs. This includes help with dental treatment, sight tests and travel to receive treatment. It is run by the NHS, or the Health Service in Northern Ireland.

Support for parents

- You might be able to get some help from the government towards childcare costs. This might include some free childcare, or some money to help pay for childcare. You can find out about the different types of support available at childcarechoices.gov.uk You might also be able to get help with childcare costs from a charity or your local council.
- If you have a child at school, they might be able to get free school meals. If you have a low income, you might also be able to get help with paying for school clothing, and travel to and from school. Ask your local council for more information.

Grants and loans

- **Macmillan Grants** are small payments for people who need help with the extra costs that cancer can cause. This might be extra clothing or help to pay heating bills. Macmillan Grants are for people who have a low level of income and savings. This means:
 - You have less than £6,000 in savings if you are single, or less than £8,000 as a couple or family.
 - You have a low total income after you have paid rent, mortgage and council tax. This means a weekly income of £170 for a single person, £289 for a couple or household of two people and £85 for each child.
- You may also be able to get grants or loans from other organisations. For example, charities or your local council might be able to help.

How Macmillan can help you

Macmillan is here to help you and your family. You can get support from:

- **The Macmillan Support Line (0808 808 00 00)**. We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can answer medical questions, give you information about financial support, or talk to you about your feelings. The phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm.
- **The Macmillan website (macmillan.org.uk)**. Our site has lots of English information about cancer and living with cancer. There is more information in other languages at macmillan.org.uk/translations
- **Information and support services**. At an information and support service, you can talk to a cancer support specialist and get written information. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us. Your hospital might have a centre.
- **Local support groups** – At a support group you can talk to other people affected by cancer. Find a group near you at macmillan.org.uk/supportgroups or call us.
- **Macmillan Online Community** – You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community

More information in [language]

We have information in [language] about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Coping with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• If you're diagnosed with cancer – A quick guide• Claiming benefits• Eating problems and cancer• End of life• Financial support – benefits• Financial support – help with costs• Healthy eating• Tiredness (fatigue) and cancer• Side effects of cancer treatment• What you can do to help yourself
---	--

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

Speak to us in [language]

You can call Macmillan free on **0808 808 00 00** and speak to us in [language] through an interpreter. You can talk to us about your worries and medical questions. Just say [language] in English when you call (say “xxxxx”).

We are open 7 days a week, 8am to 8pm.

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into [language] by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Help with the cost of cancer**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by Neal Southwick, Macmillan Financial Support Programme Lead.

With thanks to: Roy Beeson, Advice Service Manager, Disability Solutions West Midlands; Justine Burton, Macmillan Welfare Rights Team Technical Lead; Denise Forde, Macmillan Welfare Rights Adviser, Anthony Martin, Macmillan Benefit Service Partnerships Manager; Andrew Montgomery, Macmillan Benefit Service Partnerships Manager; Kathryn Phillips, Macmillan Welfare Rights Technical Lead; and Tina Smith, Macmillan Welfare Benefits Manager, Neath Port Talbot Council

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **bookletfeedback@macmillan.org.uk**

MAC17423_Language



Content reviewed: March 2019

Next planned review: 2020

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2019. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC17423_Language